

DONOSTIA KULTURA

EKAINA

JUNIO

2024

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
PENTSAMENDUA
ETA GOGOETA
LITERATURA
ARTEA ETA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



donostia kultura irratia

107.4 FM

IRRATIA.DONOSTIAKULTURA.EUS

**KONEKTA ZAITEZ!
¡CONÉCTATE!**



WWW.DONOSTIAKULTURA.EUS



**DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN**



**donostia
kultura**

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa gure webgunean.
Puedes consultar la programación completa en nuestra web
donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN

DÍA A DÍA

11

 **ANTZERKIA**
TEATRO

17

 **DANTZA**


18

 **MUSIKA**

22

 **ZINEMA**

25

 **KULTURA +**

26

 **PENTSAMENDUA**
ETA GOGOETA
PENSAMIENTO
Y DEBATE

28

 **LITERATURA**

31

 **ARTEA ETA**
ERAKUSKETAK
ARTE Y
EXPOSICIONES

40

 **FESTAK**

43

 **HAURRAK**
INFANTIL

SEMANA 01-02 ASTEA


01-14 **GAZTEEN XXXV. ANTZERKI TOPAKETA**

XXXV MUESTRA DE TEATRO JOVEN


Kontadores, Antzoki Zaharra Teatro Principal, Imanol Larzabal (Lugaritz)

01, 08, 15, 22, 26, 27, 28, 29 **HAURRENTZAKO FILMAK**

PELÍCULAS INFANTILES

Aiete K.E.  euskara +  castellano01 **XXIII FESTIVAL DE SEVILLANAS**Larratxo K.E. 18:00  castellano01-02 **LA TABERNERA DEL PUERTO**

SASIBILL

Victoria Eugenia. 19:00  castellano01 **SAGASTITARRAK**

TXALO PRODUKZIOAK

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30

 euskara

02 🍷

KAPELAREN IBILBIDEA

PASEO CON SOMBRERO

Miramar jauregia - Kontxa pasealekua - Manterola kalea. 9:30-14:30

02 🍷

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

02, 09, 16, 23, 30 🍷

ARTISAUTZA MERKATUA

MERCADO DE ARTESANÍA

02, 09, 16, 30 **Bretxa**; 23 **Boulevard**. 11:00-20:00

02 🖼️

EDUARDO CHILLIDA. DESEOSO, 1954

JAVIER GONZÁLEZ DE DURANA

San Telmo Museoa. 12:00 🗣️ castellano

02 🎵

BERTSO JAIALDIA

MAIALEN LUJANBIO

AITOR MENDILUZE

XABAT GALLETEBEITIA

OIHANA ARANA

Harria parkea (Altza). 18:00 🗣️ euskara

SEMANA 03-09 ASTEA

03 📖

RIOMUNDO JON MAIAREKIN SOLASEAN

Ikasbide Kultur Elkarte. 19:00 🗣️ euskara

04, 11 📖

TALISMANA WALTER SCOTT

Ernest Lluch K.E. 18:30 🗣️ euskara

04 📖

GAUEKO AZKEN EXPRESSOA

ENEKO AIZPURUA

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 🗣️ euskara

04 🖼️

ARE YOU LIKE THAT IN REAL LIFE, OR ONLY ON PAPER?

JASON FULFORD

San Telmo Museoa. 19:00 🗣️ english

04 🗣️

EL FLAMENCO, MIS RAÍCES Y MIS ALAS

SOLEDAD RUZ

Okendo K.E. 19:00 🗣️ castellano

05 🗣️

LA VENGANZA DE ULZANA (ULZANA 'S RAID, 1972)

Tabakalera. 19:00 🗣️ english, subtítulos en castellano

06-10 🎉**LARRATXOKO JAIAK**

Larratxo

06 🎨**IPUINEZ BLAI AMELI IPUIN KONTALARIA**

Larratxoko plaza (Altza). 17:30 🎧 euskara

06 📺**NOLA IKUSIKO LITZATEKE TEKNOLOGIA FEMENINOAN?**

ANA GALARRAGA AIESTARAN

ALAITZ OCHOA DE ERIBE

San Telmo Museoa. 19:00 🎧 euskara

07 🎨**UDABERRIFEST**

Arantzazuko Ama ikastolako jolastokia (Martutene). 16:30 🎧 euskara

07 🎨**GORA BIHOTZAK!**

EIDABE

Larratxoko plaza (Altza). 18:00

07 🎵**EDERLEZI ABESBATZA**

Okendo K.E. 19:00 🎧 castellano

07-08 🏠**BIHAR ARTE SOILIK****SÓLO HASTA MAÑANA**

ERRE PRODUKZIOAK

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30.

07: 🎧 castellano / 08: 🎧 euskara

07-08 🏠**MISERY CLASS** GOYO JIMÉNEZ

Victoria Eugenia

07: 20:00 + 22:30 / 08: 19:00 + 21:30 🎧 castellano

08-23 🎉**SAN LUIS JAIAK**

Herrera

08-09 ♀**BAI INTXAURRONDO**

Intxaurrondo

08 🎨**DANTZA FAMILIAN** IGOR CALONGE

Victoria Eugenia. 11:00-12:00 🎧 euskara

08 🎨**PILAZOKERIAK** TXIRRI, MIRRI ETA TXIRIBITON

Batelari plaza (Buenavista). 18:00 🎧 euskara

08 

MUSIKENE BARROK ORQUESTRA DONOSTIA MUSIKA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00

09 

PERDONE, CABALLERO IÑAKI URRUTIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00  castellano

SEMANA 10-16 ASTEA

10 

INVENTORAS DE TODOS LOS TIEMPOS.

NO TODO LO HAN DESCUBIERTO LOS HOMBRES

MARTA MACHO-STADLER

Okendo K.E. 18:00  castellano

10 

POD LALINE PAULL

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00  english

11 

CONSECUENCIAS ECONÓMICAS DE LA TRANSICIÓN DEMOGRÁFICA

San Telmo Museoa. 19:00  castellano

11 

ESCUCHA, HERMOSA MÁRCIA MARCELLO QUINTANILHA


Intxaurreondo K.E. 19:00  castellano

11 

ARMENIA: GENOZIDIOAREN ETA GERRAREN ARTEAN MILAKA

URTEKO HERRI BATEN BIZIRAUPEN ZAILA

ASIER BLAS

Okendo K.E. 19:00  euskara

12 

A LA CAZA DEL AMOR NANCY MITFORD

Ernest Lluch K.E. (Liburutegia Biblioteca). 18:30  castellano

12 

POESIA ETA PENTSAMENDUA

POESÍA Y PENSAMIENTO

Victoria Eugenia Club. 19:00  eleanitza + multilingüe

12 

THE LIFE AND TIMES OF JUDGE ROY BEAN (1972)

Tabakalera. 19:00  english, azpitoluak euskaraz

12-13 

EXTENSIÓN ZINEGOAK HEDAPENA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00

12 

MARIUS Y JEANNETTE

(MARIUS ET JEANNETTE, 1997)

Egia K.E. 19:15  castellano

13-23 🎉**SAN JUAN JAIK**

Antigua

13 🎬**POR SER MUJER** (2021)

Intxaurren K.E. 17:00 ● castellano

13 🎨**IN PERSPECTIVE**

LAIDA ALDAZ ARRIETA

Victoria Eugenia Club. 19:00 ● euskara + castellano

14-16, 23 🎉**AMARA BERRIKO FESTAK**

Amara Berri

14 🎬**HIKA TEATROA. 35 URTE ESZENARA BEGIRA**

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00

15 🛡️**¡DALE, RAMÓN! TRAPU ZAHARRA**

Gaskonia plaza (Antigua). 13:00 ● castellano

15-16 🎤**EZ GARA JAITSIKO!**

PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

Victoria Eugenia. 15: 16:30 + 19:00 / 16: 11:30 ● euskara

15 🎤**OSABA UNTXIA ETA KOIOTEAREN ISTORIOAK**

OSTOMILA

Probestuen plaza Plaza de los Prebostes (Amara Berri). 17:00 ● euskara

15 🎤**GO!AZEN KARAOKEA**

GO!AZEN

San Luis plaza (Herrera). 18:00 ● euskara

15 🎬**BANG! BANG! ZINEMA:****LAS AVENTURAS DE PRISCILLA, REINA DEL DESIERTO**

(THE ADVENTURES OF PRISCILLA, QUEEN OF THE DESERT, 1994)

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30 ● VOS castellano

16 🎵**WILLIAM TYLER**

Victoria Eugenia Club. 19:00


SEMANA 17- 23 ASTEA**17-22** 🎬**DOCK OF THE BAY**

Donostia / San Sebastián

17 

AMATU


MAITE LOPEZ DE LAS HERAS

Lugaritz K.E. 17:00  euskara

17 

EL SEÑOR HENRI COMPARTE PISO

(L'ÉTUDIANT ET MONSIEUR HENRI, 2015)

Tomasene K.E. 17:30  castellano

18 

EL RINCÓN DE LA POESÍA

Intxaurren K.E. 17:00  castellano

18 


MUERTE EN EL NILO

(DEATH ON THE NILE, 2022)

Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30  castellano

19 

CONSTRUYENDO PUENTES

Tomasene K.E. 17:30  castellano

19 

TRIO JUAN SEBASTIÁN

Victoria Eugenia Club. 19:30

20 

TTIKI TTAKA IRRATIA DISKOFESTA

ERRE PRODUKZIOAK

Antiguako frontoia. 17:00

21-25 

OLETAKO JAIK

Oleta

21-30 

SAN PEDRO JAIK

Igeldo

21 

XXXVI. BIDEOALDIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

19:00  euskara + castellano

21 

ERROBI

11. ADARRA SARIA

Victoria Eugenia. 19:30

 euskara

22-23 

SAN JUAN JAIK

Intxaurren

22 **MUSIKAGELA FEST**

Sagues. 18:00-22:00

22 **CIELOS**

BARCO PIRATA PRODUCCIONES

Victoria Eugenia. 19:30

 castellano23 **SAN JUAN SUAK**

HOGUERAS DE SAN JUAN

Donostia / San Sebastián

23 **MATRAKA MA NON TROPO**

TRAKAMATRAKA

Oletako plaza (Oleta). 17:30

 euskara23 **AZKEN FESTA**

TOMAXEN ABENTURAK

Gabriel Zelaia plaza (Intxaurrondo)

19:00  euskara23 **SAN JUAN BEZPERA**

VÍSPERA DE SAN JUAN

Sagues. 20:00-24:00

23 **SAN JUANEKO ZUHAITZAREN ERRITUA**

RITO DEL ÁRBOL DE SAN JUAN

Konstituzio plaza. 20:00

SEMANA 24-30 ASTEA

24 **AMIS, CHERS AMIS**

BERNARD PIVOT

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)

19:00  français25 **LOS ASTRONAUTAS**

ENCUENTRO CON LAURA FERRERO

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo)

19:00  castellano25 **LUBERRI ABESBATZA:**

SANJUANETAN ERE KANTARI

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30

26 

TRES FORAJIDOS Y UN PISTOLERO

(THE SPIKES GANG, 1974)

Tabakalera. 19:00

● english, subtítulos en castellano

26 

CHILLIDA EN CONVERSACIÓN

MARÍA BOLAÑOS

San Telmo Museoa. 19:00

● castellano

27-30 

INTXAUR JAIK

Intxaurrondo

28-30 

SAN MARTZIAL JAIK

Altza

28 

HITZ ETA PITCH

Intxaurrondo K.E. 19:00

● euskara + castellano

28-30 

TRASH!

YLLANA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

28-29: 19:30 / **30:** 19:00

● castellano

29 

EL PADRE

JOSEP MARIA POU

Victoria Eugenia. 19:30

● castellano

29 

HAURRESKOLARI

TIO TERONEN SEMEAK

Plaza Gorria (Altza). 20:00

● euskara

30 

ERAITSI SL

GOITIBERA ANTZERKIA

Sagastieder plaza (Intxaurrondo). 16:30

● euskara

30 

CHRISTINA ROSENVINGE

LOS VERSOS SÁFICOS

Victoria Eugenia. 19:00

ANTZERKIA TEATRO



01

SAGASTITARRAK TXALO PRODUKZIOAK

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:30 **22 € / 16 €**

● euskara

Egilea **Autor:** Ramón Madaula

Zuzendaria **Directora:** Begoña Bilbao Lejarzegi

Aktoreak **Intérpretes:** Joseba Apaolaza, Ainhoa Etxebarria, Koldo Olabbarri

Sagastitarrenean -goi-burgesiako familian- alabarekin ez da giro. Ane, giza-ekintzaile feministak, bere lehen abizena aldatzea erabaki du eta bere amarenaren alde egin du: "Patriarkatuarekin ez dugu amaituko mundura ekarri gaituen amaren abizena hartzen ez dugun bitartean". Anton Sagasti familia-buruarentzat ulertezina da eskualdean tradizio handikoa den Sagasti abizena aldatu nahi izatea.

En casa de los Sagasti -familia de la alta burguesía- las cosas andan revueltas. Ane, la hija que es activista social feminista, ha decidido cambiar su primer apellido por el de su madre: "No acabaremos con el patriarcado mientras no tomemos el apellido de la madre que nos ha traído al mundo". Para Antón Sagasti, jefe de familia, es incomprensible que se quiera cambiar el apellido Sagasti, de gran tradición en la comarca.

Ekainaren 14a arte **Hasta el 14 de junio**

GAZTEEN XXXV. ANTZERKI TOPAKETA XXXV MUESTRA DE TEATRO JOVEN

Kontadores, Antzoki Zaharra Teatro Principal, Imanol Larzabal (Lugaritz)
www.donostia.eus/gazteria

Antolatzailea **Organiza:** Donostia Gazteria

Laguntzailea **Colabora:** Donostia Kultura



07-08

BIHAR ARTE SOILIK
SÓLO HASTA MAÑANA
 ERRE PRODUKZIOAK

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30. 10 €

07: ● castellano / 08: ● euskara

Zuzendaria **Director:** Gorka Mínguez

Egilea **Autor:** David Caiña

Antzezleak **Intérpretes:** Lorea Intxausti, Nerea Elizalde, Albar Cirarda, Mikele Arizkorreta

Aitziberrek lau pertsonarentzako bidaia irabazi du supermerkatu bateko zozketan, Karibeko konplexu turistiko batera. Hauek dira gonbidatuak: Olatz, bikotekidea; Ilargi, Aitziberren eta Olatzen laguna; eta Ekaitz, Ilargiren laguna, azken unean gonbidatua, Ilargik mutil-laguna desleiala izan zaiola jakin ondoren. *Bihar arte soilik* ikuspegi komiko batetik, baina angelu emozionala ahaztu gabe, harreman irekiei eta sexualitatea ulertzeko modu berriei buruz arituko da. Gurea betirako da edo bihar artekoa soilik?

Aitziber ha ganado un viaje para cuatro personas a un resort del Caribe en el sorteo de un supermercado. Los invitados son: Olatz, su pareja; Ilargi, amiga de Aitziber y Olatz; y Ekaitz, amigo de Ilargi, invitado a última hora tras descubrir ésta que su novio le ha sido infiel. *Sólo hasta mañana* trata desde una perspectiva cómica, pero sin perder el ángulo emocional, las relaciones abiertas y las nuevas maneras de entender la sexualidad. ¿Lo nuestro será para siempre o sólo hasta mañana?



07-08

MISERY CLASS

GOYO JIMÉNEZ

Victoria Eugenia. 07: 20:00 + 22:30 / **08:** 19:00 + 21:30. **28 € / 22 € / 14 €**

● castellano

Más difícil todavía, *Confusio* eta *Aiguntulivinamérica* trilogiarekin barre algara eragin ondoren, komikoa Donostiara itzuliko da bakarrizketa honekin berriro ere ikusleak barrez leherrarazi arte jartzeko asmoz.

Tras provocar la carcajada con *Más difícil todavía*, *Confusio* y la trilogía *Aiguntulivinamérica*, el cómico regresa a San Sebastián con un espectáculo en el que volverá a hacer reír a su público hasta la extenuación.



09

PERDONE, CABALLERO

IÑAKI URRUTIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal

19:00. **18 €** ● castellano

DOKA KAFE
ANTZOKIAREN
ESKUTIK

Bakarkako hiru ikuskizunen eta 20 urte baino gehiagoko bakarrizketari lanaren ondoren, Iñaki Urrutiak bere ibilbidearen atzera begirako bat egiteko une egokia dela pentsatu du. Iraganeko bakarrizketa horietako batzuk gaurkotasunera ekarriko ditu eta hausnartzera eramango dio ea zahartu den ala ez jakiteko.

Después de tres espectáculos en solitario y más de 20 años de monoguista, Iñaki Urrutia ha pensado que es buen momento para hacer una retrospectiva de su carrera. Con *Perdone, caballero* revisita alguno de esos monólogos desde la actualidad y planteándose si se ha hecho ya viejo o todavía no.

15

¡DALE, RAMÓN! TRAPU ZAHARRA

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

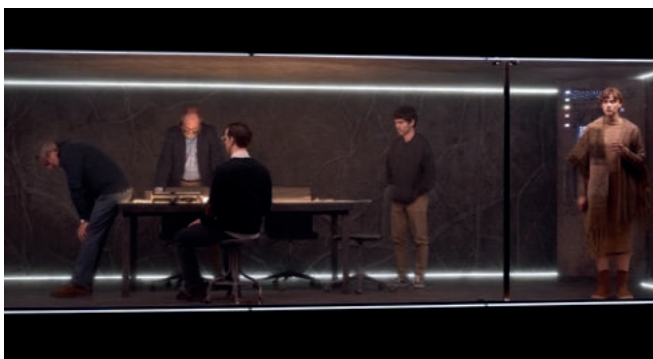
Gaskonia plaza (Antigua). 13:00 ● castellano

Zuzendaritza **Dirección: Espe López**

Interpreteak: **Sergio Arróspide, Santi Ugalde**

Kolapsoa izango da enpresa handi batek duen aitzakia bere eskaintza paregabea martxan jartzeko: goi mailako bunkerrak eskaintzea. Produktua sustatzeko, lehiaketa antolatuko du probaleku mugikor batean.

El gran colapso es el pretexto que una firma comercial tiene para lanzar su producto estrella: bunkers de alto standing. Para promocionarlo organizará un concurso que se hará sobre un probador portátil.



22

CIELOS BARCO PIRATA PRODUCCIONES

Victoria Eugenia. 19:30. **26 € / 20 € / 12 €** ● castellano

Egilea **Autor: Wajdi Moauwad**

Zuzendaria **Director: Sergio Peris-Mencheta**

Aktoreak **Intérpretes: Marta Belmonte, Patxi Freitez, Álvaro Monje, Pedro Rubio, Javier Tolosa**

Obra honek itxi egiten du *Incendios*, *Litoral* eta *Bosques* lanekin hasitako *La sangre de las promesas* tetralogia. Guztiak gai komun batekin: gizadia arrastaka daraman tragedia. *Cielos*ek leku bereizi batera garamatza. Bertan, kriptografoak, itzultzaileak eta ikertzaileak erlojuaren kontra ari dira lanean, gizartearen hondamendia eragingo lukeen eraso terrorista anizkoitz bat eragozten saiatzeko.

Esta obra cierra la tetralogia de *La sangre de las promesas* junto con *Incendios*, *Litoral* y *Bosques*. Todas ellas con un punto en común: la tragedia que arrastra la humanidad. *Cielos* nos lleva a un lugar apartado donde un grupo de criptógrafos, traductores e investigadores trabajan contrareloj para tratar de impedir un ataque terrorista múltiple que tiene por objetivo provocar una debacle social.



28-30

TRASH! YLLANA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 28-29: 19:30 / 30: 19:00. 22 € / 16 €

● castellano

Zuzendari artistikoa **Director artístico: David Ottone**

Musika: **Töthem Company**

Interpreteak: **Bruno Alves, Frank Mark, Gorka González, Miguel Ángel Pareja, Felipe Dueñas**

Trash! perkusioaren, mugimenduaren eta umorearen bidez birziklatzeko aukerei buruzko ikuskizun bizi-bizia da. Zaborra birziklatzeko planta batean garatzen da, eta 4 langile irudimentsuk erabilera berriak ematen dizkiete bertara iristen diren mota guztietako hondakinei. Hala, gure gizarte honen gehiegizko kontsumismoari buruz hausnartzera eramaten du publikoa.

Trash! es un espectáculo vital y energético sobre las posibilidades del reciclaje a través de la percusión, el movimiento y el humor. Se desarrolla en un centro de reciclaje de basura, donde 4 imaginativos operarios dan nuevos usos a todo tipo de desechos que llegan al lugar, haciendo reflexionar al público sobre el exceso de consumismo de esta sociedad.



29

EL PADRE

JOSEP MARIA POU

Victoria Eugenia. 19:30. **26 € / 20 € / 12 €** 🗣 castellanoEgilea **Autor:** Florian ZellerZuzendaria **Director:** Josep Maria MestresAktoreak **Intérpretes:** José María Pou, Cecilia Solaguren, Elvira Cuadrapani, Jorge Kent, Alberto Iglesias, Lara Grube

Andres, 76 urteko gizon jantzia, trufaria eta burugogorra, oroimena galtzen hasi da, baina ez du inolako laguntzarik nahi. Hala, bere alaba Anak kontratatu nahi dituen zaintzaile guztiak baztertzen ditu. Bere egoera aldakorrei zentzua ematen saiatzen den heinean, Andresek dudatan ipintzen ditu maite dituenak, baita bere adimena bera eta errealitatea ikusten duen modua ere.

Andrés, un hombre de 76 años, culto, socarrón y tozudo, está perdiendo la memoria, pero se resiste a aceptar ningún tipo de ayuda y rechaza todos los cuidadores que su hija Ana intenta contratar. A medida que trata de dar sentido a sus circunstancias cambiantes, Andrés comienza a dudar de sus seres queridos, de su mente, e incluso de su propia percepción de la realidad.

DANTZA



01

XXIII FESTIVAL DE SEVILLANAS

Larratxo K.E. 18:00. 6 € ● castellano

Antolatzaileak **Organizan:** Alma, Corazón y Baile, Donostia Kultura

13

IN PERSPECTIVE

LAIDA ALDAZ ARRIETA

ENTSEGU IREKIA **ENSAYO ABIERTO**

Victoria Eugenia Club. 19:00 ● euskara + castellano

Gonbidapenak eskuragarri egongo dira antzokiko webgunean eta leihatilan ekainaren 6an goizeko 11:30etik aurrera. Bi sarrera gehienez pertsona bakoitzeko.

Las invitaciones estarán disponibles en la web y la taquilla del teatro a partir de las 11:30 horas del día 6 de junio. Como máximo dos entradas por persona.

MUSIKA



01-02

LA TABERNA DEL PUERTO

SASIBILL

Victoria Eugenia. 19:00. 38 € / 28 € / 20 € ● castellano

Interpreteak: **Helena Gallardo, David Baños, Antonio Torres, Carlos London, Klara Mendizabal, Haizea Muñoz, Ekaitz González de Urretxu, Iker Casares...**

Musika-zuzendaria **Dirección musical: Arkaitz Mendoza**

Zuzendari artistikoa **Dirección artística: Josean García**

Balleta, orkestra eta abesbatza **Ballet, orquesta y coro: Sasibill**

Alegiazko kostaldeko Cantabreda hirian, portuan bertan, Marolaren Taberna dago. Inork ere ez daki nondik etorria den Marola. Dakiten gauza bakarra da negozia bere senartzat duten Juan de Eguía gaizkileak ordaindu zuela.

En la imaginaria ciudad costera de Cantabreda, en pleno puerto, se encuentra la Taberna de Marola. Nadie conoce el origen de Marola. Sólo saben que su negocio fue costeado por el bandido Juan de Eguía, a quien todos creen su marido.

02

BERTSO JAIALDIA

MAIALEN LUJANBIO
AITOR MENDILUZE
XABAT GALLETEBEITIA
OIHANA ARANA

XXIV. BERTSO AROA

Gai jartzailea **Dinamiza: Ainhoa Urien**
Harria parkea (Altza). 18:00 ● euskara

07

EDERLEZI ABESBATZA

Zuzendaria **Directora: Bettina Aragon Hillemann**
Okendo K.E. 19:00 ● castellano

08

MUSIKENE BARROK ORQUESTRA
DONOSTIA MUSIKA**J.S. BACH**

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00. 5 €

Bakarlariak **Solistas: Liana Gourdjia, Aitzol Iturriagagoitia** (biolina), **Hugo Pérez** (oboe), **Samuel Arroyo, Xabier Boixet González** (klabezina)

Johann Sebastian Bach

Bi biolinetarako kontzertua **Concierto para dos violines**, BWV 1043
I. Vivace, II. Largo ma non tanto, III. Allegro

Oboerako kontzertua **Concierto para oboe**, BWV 1059

Bi klabeetarako kontzertua **Concierto para dos claves**, BWV 1060
I. Allegro, II. Adagio, III. Allegro



©angelina_castillo

16

WILLIAM TYLER

Victoria Eugenia Club. 19:00. 15 €

William Tyler Nashvillako gitarrista eta konpositorea da. Urte luzez Nashvillako Lambchop eta Silver Jewish taldeekin birak egin ondoren, 2010ean bakarkako bideari ekin zion gitarrarekin musika instrumentalean jarduteko.

William Tyler es un guitarrista y compositor de Nashville que, tras varios años haciendo giras con grupos de Nashville como Lambchop y Silver Jewish, en 2010 emprendió su camino como solista para centrarse en su propia versión de la música instrumental a la guitarra.

19

TRIO JUAN SEBASTIÁN

J.S. BACH ZIKLOA

Victoria Eugenia Club. 19:30

Belén Vaquero (sopranoa)

Luken Munguira (tenorra)

Sergio Bermúdez (lautea laúd)

AGORTUTA
AGOTADO



21

ERROBI

11. ADARRA SARIA

Victoria Eugenia. 19:30. 20 € ● euskara

Anje Duhalde (ahotsa voz, gitarra), **Mixel Ducau** (ahotsa voz, gitarra),

Txomin Duhalde (bateria), **Rèmi Gachis** (gitarra), **Iñigo Telletxea** (baxua)

Errobi euskal folk-rock bikoteak jasoko du aurtengoan Donostia Kulturak eta Donostiako Udalak urtero musikaren alorrean banatzen duen Adarra Saria. Garaikurra jaso ondoren, kontzertua eskainiko du bandaren laguntzaz.

El dúo de folk Errobi recibirá el Adarra Saria de 2024, convirtiéndose así en el undécimo grupo o solista musical premiado por el Ayuntamiento y por Donostia Kultura. Tras recibir el premio, ofrecerán un concierto.

22

MUSIKAGELA FEST

Sagues. 18:00-22:00

Donostia Kulturako Musikagela proiektuaren bosgarren edizioko jaialdian hainbat talde arituko dira taula gainean.

Quinta edición del festival de los grupos del proyecto Musikagela de Donostia Kultura.

25

**LUBERRI ABESBATZA:
SANJUANETAN ERE KANTARI**

Imanol Larzabal (Lugaritz). 19:30

Gonbidapenarekin **Con invitación**

© Pablo Zamora

30

**CHRISTINA ROSENVINGE:
LOS VERSOS SÁFICOS**

Victoria Eugenia. 19:00. 28 €

Laguntzailea **En colaboración con: Get In****Christina Rosenvinge** (ahotsa voz, gitarra), **Irene Novoa** (teklatuak, baxua, koruak), **Amaia Miranda** (gitarra, koruak), **Xerach Peñate** (bateria, koruak)

Safo antzerki proiekturako konposatu zituen kantuek biltzen dituen albumean, Rosenvingek poeta greko gailenaren bertsoak berrinterpretatzen ditu pop garaikidearen ikuspegitik, Mediterraneoko tradizioetik elektronikora doazen soinuekin.

Christina Rosenvinge presenta en directo el álbum donde ha grabado los temas que compuso para el proyecto teatral *Safo*. En este disco Rosenvinge reinterpreta los versos de la genial poeta griega desde el pop contemporáneo, con un abanico de sonoridades que va desde lo tradicional mediterráneo a lo electrónico.

ZINEMA



05, 12, 26

NOSFERATU

WESTERN USA GARAIKIDEA (1962-2021)

WESTERN USA CONTEMPORÁNEO (1962-2021)

Tabakalera. 19:00. 4 €

Antolatzaileak **Organizan:**

Donostia Kultura

Euskadiko Filmmategia **Filmoteca Vasca**



05

LA VENGANZA DE ULZANA

(ULZANA 'S RAID, 1972). ROBERT ALDRICH. AEB. **EE.UU.** 99'

● english, subtítulos en castellano



12

THE LIFE AND TIMES

OF JUDGE ROY BEAN (1972).

JOHN HUSTON. AEB. **EE.UU.** 120'

● english, azpitituluak euskaraz



26

TRES FORAJIDOS Y UN PISTOLERO

(THE SPIKES GANG, 1974).

RICHARD FLEISCHER. AEB. **EE.UU.** 94'

● english, subtítulos en castellano

12-13

EXTENSIÓN ZINEGOAK HEDAPENA

Antzoki Zaharra **Teatro Principal.** 19:00. 5 €

Antolatzaileak **Organizan:**

Gehitu, Zinegoak, Donostia Kultura

12

MARIUS Y JEANNETTE

(MARIUS ET JEANNETTE, 1997)

ROBERT GUÉDIGUIAN. AEB **EE.UU.** 115'**BIDEO-FORUMA****Egia K.E.** 19:15 ● castellanoAntolatzaileak **Organizan:** **Egia Bizirik, Donostia Kultura**

13

POR SER MUJER (2021)

MERCEDES RESINO. Espainia. 60'

Intxaurrondo K.E. 17:00 ● castellanoAntolatzaileak **Organizan:** **Plus 55, Donostia Kultura**

14

HIKA TEATROA. 35 URTE ESZENARA BEGIRA

Dokumentalaren estreinaldia. Solasaldia egongo da proiektzioaren ondoren

Estreno del documental con posterior coloquio**Antzoki Zaharra Teatro Principal.** 19:00Antolatzaileak **Organizan:** **Hika Teatroa, Kultur Atelier, Donostia Kultura**

15

BANG! BANG! ZINEMA**Antzoki Zaharra Teatro Principal**

19:30. 10 € ● VOS castellano

LAS AVENTURAS DE PRISCILLA, REINA DEL DESIERTO

(THE ADVENTURES OF PRISCILLA, QUEEN OF THE DESERT, 1994)

STEPHAN ELLIOT. Australia. 103'

17

EL SEÑOR HENRI COMPARTE PISO

(L'ÉTUDIANT ET MONSIEUR HENRI, 2015)

IVAN CALBÉRAC. Frantzia. 98'

VÍDEO-FÓRUM**Tomasene K.E.** 17:30 ● castellanoAntolatzaileak **Organizan:** **Plus 55, Donostia Kultura**



17-22
DOCK OF THE BAY
 MUSIKA DOKUMENTALEN
 DONOSTIAKO JAIALDIA
 FESTIVAL DE CINE DOCUMENTAL
 MUSICAL DE DONOSTIA
Donostia San Sebastián
www.dockofthebay.es

18

MUERTE EN EL NILO (DEATH ON THE NILE, 2022)

KENNETH BRANAGH. AEB **AA.EE.**, Erresuma Batua **Reino Unido**. 127'

BIDEO-FORUMA

Imanol Larzabal (Lugaritz). 17:30 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**

21

XXXVI. BIDEOALDIA

Antzoki Zaharra Teatro Principal. 19:00 ● euskara + castellano

2023-2024 ikasturtean Larrotxenen egindako produkzio eta koprodukzioen aurkezpena. Gonbidapenak egunean bertan jaso ahalko dira antzokiko leihatilan (11:30-13:30 / 17:00-19:00). Pertsona bakoitzeko 4 gonbidapen gehienez ere.

Presentación de las producciones y coproducciones de **Larrotxene** realizadas durante el curso 2023-2024. Las invitaciones estarán disponibles en la taquilla del teatro el mismo día 21 (11:30-13:30 / 17:00-19:00). Cada persona podrá retirar un máximo de 4 invitaciones.

28

HITZ ETA PITCH PITCHING

Intxaurren K.E. 19:00 ● euskara + castellano

Antolatzaileak **Organizan: Larrotxene Bideo, Donostia Kultura**

Ikus-entzunezko proiektu berriak 5 minutu baino gutxiagotan aurkezteko saioak dira pitching saioak. Irudiak, soinua eta bideoak erabili daitezke.

Las sesiones de pitching consisten en presentar un proyecto audiovisual en menos de 5 minutos. Se pueden incluir imágenes, sonido o video para dar a conocer ese proyecto.

KULTURA



BAI BAI
AIBAI
!BAIBAI
AIBAI
BAI

#3

Arte publikoa
Intxaurrondon.
Topaketak

Encuentros de
arte público en
Intxaurrondo

Miss Beige
Juan Aizpitarte
Elena Scaratti
Uxue Lasa

Talerrak /
Bilatu Bilatuzak /
Berritartidoteza /
Arte eta Sormena

EKAINAK
8-9
JUNIO

08-09

BAI INTXAURRONDO

ARTE PUBLIKOKO TOPAKETAK
ENCUENTROS DE ARTE PÚBLICO

Antolatzailea Organiza: **Cara de Pan elkarte**

Laguntzaileak Colaboran: **Kutxa Fundazioa, Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco, Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa, Donostia Kultura, Emaus Fundazioa**

08

FAMILIA TAILERRAK TALLERES FAMILIARES

Intxaurrondo K.E. 10:00-13:00 ● euskara + castellano

Erreserba: info@caradepan.org

09

IGANDE HANDIA! ¡EL GRAN DOMINGO!

Bernart plaza. 11:00-14:00 ● castellano

Bar Talai. 12:00-18:00 ● euskara + castellano

PENTSAMENDUA ETA GOGOETA PENSAMIENTO Y DEBATE



04

EL FLAMENCO, MIS RAÍCES Y MIS ALAS SOLEDAD RUZ

HITZALDIA CONFERENCIA

Okendo K.E. 19:00 ● castellano

Antolatzaileak Organizan: **Gipuzkoako Eskualde Etxeen Federazioa**
Federación de Casas Regionales de Gipuzkoa, Donostia Kultura



06

NOLA IKUSIKO LITZATEKE TEKNOLOGIA FEMENINOAN? ANA GALARRAGA Aiestaran ALAITZ OCHOA DE ERIBE

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa **Salón de actos**). 19:00 ● euskara
+ Streaming

Aurkezlea **Presenta: Miren Berasategi**

Antolatzailea **Organiza: Ares (Universidad de Deusto)**

Laguntzailea **Colabora: San Telmo Museoa**



10
**INVENTORAS DE
TODOS LOS TIEMPOS.
NO TODO LO
HAN DESCUBIERTO
LOS HOMBRES**
MARTA MACHO-STADLER
HITZALDIA CONFERENCIA
Okendo K.E. 18:00 ● castellano
Antolatzaileak Organizan: **Plus 55,**
Donostia Kultura



11
**CONSECUENCIAS ECONÓMICAS DE LA
TRANSICIÓN DEMOGRÁFICA**
JOSÉ IGNACIO CONDE RUIZ
BEATRIZ GONZÁLEZ LÓPEZ-VALCÁRCEL
LUIS SANZO, ITZIAR VERGARA

HITZALDIA CONFERENCIA

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa **Salón de actos**). 19:00 ● castellano
+ Streaming

Antolatzailea Organiza: **Jakiunde, Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco**
Laguntzailea Colabora: **San Telmo Museoa**

19
CONSTRUYENDO PUENTES

HITZALDIA CONFERENCIA

Tomasene K.E. 17:30 ● castellano

Antolatzaileak Organizan:

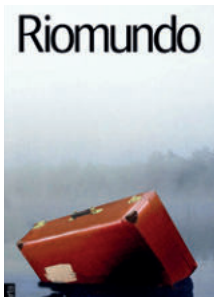
Kuvu, Plus 55, Donostia Lagunkoia, Donostia Kultura

Erreserba: ekainaren 3tik aurrera a partir del 3 de junio (943 351 149)

LITERATURA



Riomundo



03

RIOMUNDO

JON MAIAREKIN SOLASEAN

LITERATUR SOLASALDIA:

EGILEA BERTAN IZANGO DA

TERTULIA LITERARIA CON PRESENCIA
DEL AUTOR

Gidatzailea **Dinamiza: Edu Zabala**

Ikasbide Kultur Elkarte. 19:00 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan: Ikasbide Kultur
Elkarte, Donostia Kultura**

04, 11

TALISMANA

WALTER SCOTT

Egokitzapena **Adaptación: Núria Martí**

IRAKURKETA ERRAZA: IRAKURKETA PARTEKATUA

LECTURA COMPARTIDA

Gidatzailea **Dinamiza: Bagera Elkarte**

Ernest Lluch K.E. 18:30 ● euskara

04

GAUEKO AZKEN EXPRESSOA

ENEKO AIZPURUA

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Iñigo Aranbarri**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 ● euskara



05

LAS HIJAS DE TARA

LAURA GALLEGO

LITERATUR SOLASALDIA: ZIENTZIA FIKZIOA

TERTULIA LITERARIA: CIENCIA FICCIÓN

Gidatzailea **Dinamiza: Liss Evermore**

Egia K.E. 19:00 ● castellano

10
POD

LALINE PAULL

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea [Dinamiza](#): **Slawka Grabowska****Liburutegi Nagusia** Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00 ● english

11

**ESCUCHA, HERMOSA MÁRCIA
MARCELLO QUINTANILHA**

CÓMICS: SOLASALDIA TERTULIA

Intxaurreondo K.E. 19:00 ● castellanoGidatzailea [Dinamiza](#):**Juan Manuel Díaz de Guereñu**

12

**POESIA ETA PENSAMENDUA
POESÍA Y PENSAMIENTO**

MUSIKAZ LAGUNDUTAKO POESIA ERREZITALA

RECITAL DE POESÍA CON MÚSICA

Victoria Eugenia Club. 19:00 ● eleanitza + multilingüe**Beñat Arruti, Aitor Galtzakorta, Iñaki Irazu, Oihane Zuberoa Garmendia,
Yolanda Castaño****Jon Makuso Arizabalaga** (biolina)

Gonbidapenak egunean bertan ahal izango dira jaso donostiakultura.eus webgunean eta Victoria Eugenia Antzokiko eta Antzoki Zaharreko leihatiletan, goizeko 11:30etik aurrera.

Las invitaciones se podrán retirar en la web de donostiakultura.eus y en las taquillas del Teatro Victoria Eugenia y Teatro Principal el día de la actividad, a partir de las 11:30.

12

A LA CAZA DEL AMOR

NANCY MITFORD

LITERATUR SOLASALDIA

TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Javier Mina**

Ernest Lluch K.E. (Liburutegia **Biblioteca**). 18:30 ● castellano

17

AMATU

MAITE LOPEZ DE LAS HERAS

ASTELEHEN BAT, LIBURU BAT:

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Aritz Gorrotxategi**

Lugaritz K.E. 17:00 ● euskara

18

EL RINCÓN DE LA POESÍA

Intxaurreondo K.E. 17:00 ● castellano

Antolatzaileak **Organizan: Plus 55, Donostia Kultura**

24

AMIS, CHERS AMIS

BERNARD PIVOT

LITERATUR SOLASALDIA TERTULIA LITERARIA

Gidatzailea **Dinamiza: Miren Garmendia**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central (San Jeronimo). 19:00

● français



25

LOS ASTRONAUTAS

ENCUENTRO

CON LAURA FERRERO

LITERATUR SOLASALDIA:

EGILEA BERTAN IZANGO DA

TERTULIA LITERARIA

CON PRESENCIA DE LA AUTORA

Gidatzailea **Dinamiza: Ylenia Benito**

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central

(San Jeronimo). 19:00

● castellano

ARTEA ETA ERAKUSKETAK ARTE Y EXPOSICIONES



Ekaina **08** Junio-Irila **29** Septiembre

ELKARRIZKETA BAT: CHILLIDA ETA ARTEAK. 1950-1970 **UNA CONVERSACIÓN: CHILLIDA Y LAS ARTES. 1950-1970**

San Telmo Museoa

(Erakusketa aretoa Sala de exposiciones)

Asteartetik igandera De martes a domingo:

10:00-20:00

Komisarioak: **María Bolaños**

Eduardo Chillidaren jaiotzaren 100. urteurrenaren testuinguruan kokatuta, erakusketak Chillidaren sormen unibertsoa aurkezten du bere garaiko kultura artistikoaren esparru zabalean, bere lehen hamarkadetan zentratuz, 1950 eta 1970 bitartean, eskultoreak bere ideal estetikoak eta bere iruditeria plastikoa definitzen dituenean. Erakusketak 30 museo eta bildumatik gorako ehun artelan baino gehiago biltzen ditu: eskulturak, argazkiak, margolanak, koreografiak, diseinua, dokumentu historikoak, partiturak eta filmak.

Enmarcada en la celebración del centenario del nacimiento de Eduardo Chillida, la exposición presenta el universo creativo de Chillida en el amplio marco de la cultura artística de su tiempo, centrándose en sus primeras décadas, entre 1950 y 1970, cuando el escultor define sus ideales estéticos y su imaginario plástico. La muestra reúne más de un centenar de obras de más de 30 museos y colecciones: esculturas, fotografías, pinturas, coreografías, diseño, documentos históricos, partituras y películas.

Ekainaren 15etik aurrera A partir del 15 de junio

BISITA GIDATU PROGRAMATUAK VISITAS GUIADAS PROGRAMADAS

San Telmo Museoa

Astearteetan **Martes**, 10:30 ● castellano, 18:00 ● euskara

Larunbatetan **Sábados**, 10:30 ● euskara, 18:00 ● castellano

Bisita doakoa da (beharrezkoa da web bidez lekua erreserbatzea), baina museoko sarrera erosi beharra dago.

La visita es gratuita (es imprescindible reservar en la web), pero hay que comprar la entrada al museo.

26

CHILLIDA EN CONVERSACIÓN MARÍA BOLAÑOS

Hitzaldia Conferencia

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Salón de actos). 19:00 ● castellano

+ Streaming



100 URTE. MODERNOA EDO/ETA GARAIKIDEA 100 AÑOS. LO MODERNO Y/O LO CONTEMPORÁNEO

San Telmo Museoa (Euskal artearen aretoa Sala de arte vasco).
Astartetik igandera De martes a domingo:
10:00-20:00

Komisarioa:
Peio Aguirre

Irudia Imagen:
Marta Cárdenas, *Autorretrato truncado*,
1975. Margoa / Pintura

San Telmo Museoa euskal artearen aretoaren berrikuntza aurkeztu du: *100 urte. Modernoa edo/eta garaikidea*. Iraupen luzeko aldi baterako erakusketa gisa planteatzen da. Honekin amaitutzat ematen da museoako arte aretoen berrikuntza. Erakusketa honek, museoak 1980ko hamarkadako muga gainditu du, hain zuzen, erakusketa iraunkorraren amaiera markatzen duena. Hala, sorkuntza garaikideari lekua egin zaio eta bere aretoetan euskal artearen panoraman une honetan lanean ari diren artisten piezak ikus daitezke.

San Telmo Museoa presenta la renovación de su sala de arte vasco, que se plantea como una exposición temporal de larga duración. Con ella se culmina la renovación de las salas de arte del museo. En la exposición que se presenta ahora, el museo supera la barrera de los años 1980 que marcan el final de su exposición permanente, para dar cabida a la creación contemporánea e incluir en sus salas las obras de artistas que forman parte en estos momentos del panorama del arte vasco.

13, 27

BISITA GIDATU PROGRAMATUAK

VISITAS GUIADAS PROGRAMADAS

San Telmo Museoa. 17:00 ● castellano, 18:00 ● euskara

Doan, web bidezko erreserbarekin (15 egun lehenagotik)

Gratuito, con reserva vía web (desde 15 días antes)

Urriaren 27a arte Hasta el 27 de octubre

EZ DU PAUSORIK DEBALDE EMATEN

NO HAY PUNTADA SIN HILO

HINRICH SACHS

MUSEO BIKOITZA

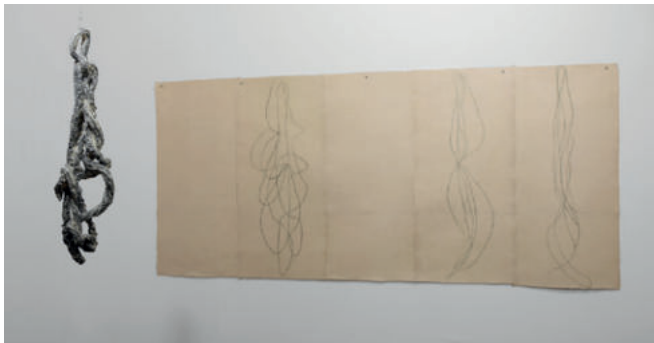
Laguntzaileak En colaboración con:

Josune Urrutia

Leire Vergara

San Telmo Museoa

Astartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00



Irudia Imagen: Xare Álvarez-Nudo, Urdimbre, Hilván. Lotune - Galería La Taller, 2023

Abuztuaren 24a arte Hasta el 24 de agosto

MAKURTU PLIEGUE

XARE ÁLVAREZ BERAKOETXEA

ARTEA ABIAN

San Telmo Museoa (Laborategia Laboratorio). Asteartetik igandera

De martes a domingo: 10:00-20:00

Antolatzaileak Organizan:

Kutxa Fundazioa

San Telmo Museoa

Xare Alvarez Berakoetxea da Artea abian proiektuaren bosgarren edizioan parte hartuko duen artista. Bere ibilbidea eskulturaren esparruan garatu da. Objektuak eta materialak metatzeko eta biltzeko ariketa batetik abiatuta, horiek denak manipulazio, jabetze eta testuingurutik ateratzeko prozesuen mende jartzen ditu.

La artista Xare Álvarez Berakoetxea participará en la edición de 2024 de Artea abian. Su trayectoria se ha desarrollado en el ámbito de la escultura. Parte de un ejercicio de acumulación y recolección de objetos y materiales de complejión ligera, formas flexibles y moldeables que son, en definitiva, mutables, a los que somete a procesos de manipulación, apropiación y descontextualización.

Ekaina **14** Junio-Iraila **30** Septiembre

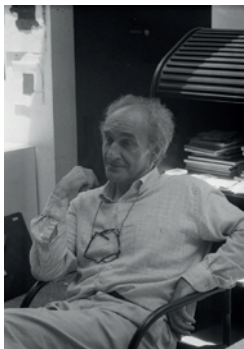
HAU

San Telmo Museoa (Gastrokultura gunea Espacio gastrocultural).

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

Erakusketa honek HAU Euskal Herriko objektu tradizionalen diseinu lehiaketaren 7. edizioko lan aipagarrienak biltzen ditu, tartean irabazlea (erakusketa zabaltzen denean iragarriko dena publikoarentzako zabalik egingo den ekitaldi batean). Aurten parte-hartzaileek **gaztainak erretzeko tresna tradizionala** berrinterpretatu dute.

Esta exposición recoge las propuestas destacadas de la séptima edición de HAU, Concurso de Diseño de Objetos tradicionales de Euskal Herria. Entre ellas estará también el trabajo ganador, que se dará a conocer en la inauguración de la muestra en un acto abierto al público. Este año el objeto a reinterpretar ha sido el **asador de castañas**.



02

**EDUARDO CHILLIDA.
DESEOSO, 1954**

JAVIER GONZÁLEZ DE
DURANA

HILEKO OBRA OBRA DEL MES

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Sal6n de
actos). 12:00 ● castellano

Antolatzailea **Organiza: San Telmo
Museoaren Lagunen Elkarte** **Asociaci6n de
Amigos del Museo San Telmo**

Laguntzailea **Colabora: San Telmo Museoa**

Obra: Eduardo Chillida, Fernando Postigo (F-014319)



04

**ARE YOU LIKE THAT IN REAL LIFE,
OR ONLY ON PAPER?**

JASON FULFORD

ARGAZKI-LIBURUAK

FOTOLIBROS

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa Sal6n de actos). 19:00 ● english

Antolatzaileak **Organizan: San Telmo Museoa, Gabriela Cendoya
Bergareche Bilduma**

Laguntzailea **Colabora: Getxophoto**



Ekainaren 15a arte **Hasta el 15 de junio**

XXVI. LUIS VALTUEÑA NAZIOARTEKO SARIA: ARGAZKIGINTZA HUMANITARIOA XXVI PREMIO INTERNACIONAL LUIS VALTUEÑA: FOTOGRAFÍA HUMANITARIA

Okendo K.E. (Areto berria Sala nueva)

Antolatzaileak **Organizan: Donostiako Udala (Lankidetzeta Bulegoa), Giza Eskubideen Zinemaldia Festival de Cine y Derechos Humanos, Donostia Kultura**

Munduko Medikuek 1997az geroztik emandako sari prestigiotsu honek urtero mundu osoan arazo sozialak, bidegabekeriak, eta giza eskubideen urraketak, modu egiazkoan eta hunkigarrian erakusten dituzten pertsonen argazki-bikaintasuna aitortzen du. 26. edizioak 5 fotokazetariren lana jasotzen du: **María Clauss**, irabazlea; **Nazik Armenakyan**, **Santi Palacios** eta **Federico Ríos** finalistak; eta **Sáshenka Gutiérrez**, aipamen berezia.

Este prestigioso premio, otorgado por Médicos del Mundo desde 1997, reconoce anualmente la excelencia fotográfica de quienes retratan de forma veraz e impactante diferentes problemáticas sociales, injusticias y vulneraciones de los derechos humanos en todo el mundo. La 26ª edición recoge el trabajo de 5 fotoperiodistas: **María Clauss**, ganadora; **Nazik Armenakyan**, **Santi Palacios** y **Federico Ríos**, finalistas; **Sáshenka Gutiérrez**, mención especial.

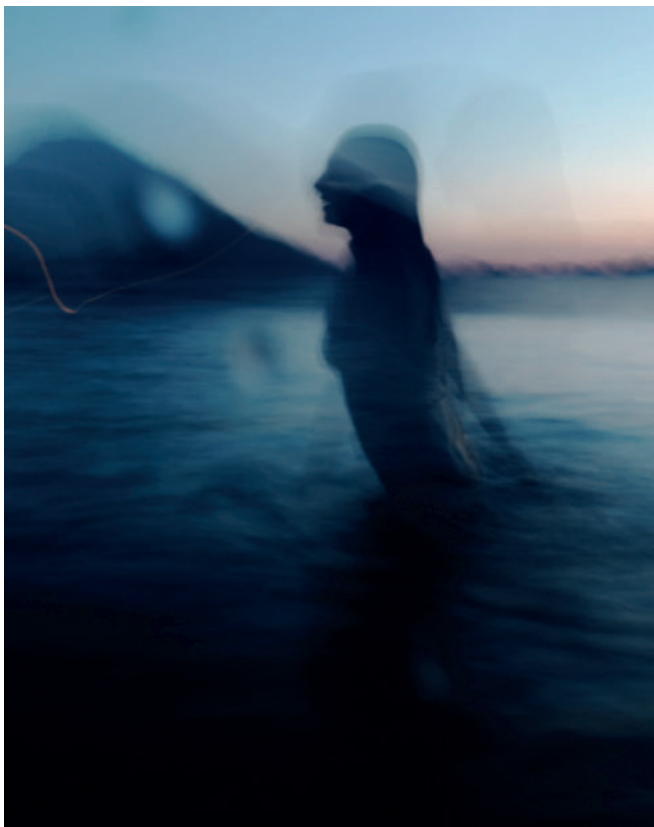
11

ARMENIA: GENOZIDIOAREN ETA GERRAREN ARTEAN MILAKA URTEKO HERRI BATEN BIZIRAUPEN ZAILA

ASIER BLAS

Hitzaldia Conferencia

Okendo K.E. 19:00 ● euskara



Ekaina **27** Junio-Abuztua **23** Agosto

SIRENAK CASEY LARAE

Okendo K.E. (Areto zaharra Sala antigua)

Antolatzaileak **Organizan: Emakumea* Surflari Elkarte, Donostia Kultura**

Sirenak seriean emakumeak ageri dira Zurriola hondartzako flotazio-lerroan edo horren azpitik. Serie horrek aurkezten ditu mugimendua, indarra, baretasuna eta etengabe aldatzen diren kondizioak. Casey Larae argazkilaria San Klementeko kostaldean jaio zen, Kalifornian, baina Donostian bizi da 2014az geroztik.

Sirenak es una serie centrada en las mujeres en o por debajo de la línea de flotación en la playa de Zurriola. Esta serie presenta el movimiento, la fuerza, la tranquilidad y las condiciones en constante cambio. La fotógrafa Casey Larae, natural de la costa de San Clemente, California, vive en San Sebastián desde 2014.

27

IREKIERA APERTURA

Zuzeneko musika emanaldia **Música en directo: Helena Sánchez**

Okendo K.E. 19:30

Ekainaren 3a arte **Hasta el 3 de junio**

EREINDUZ

Okendo K.E. (Areto zaharra Sala antigua)

Antolatzaileak Organizan: **Plus 55, Donostia Kultura**

05-28

RUANDAN ZER BERRI? GALDETU IEZAIETZU BIZIKLETEI

¿QUÉ PASA EN RUANDA? PREGUNTÁSELO A LAS BICICLETAS

Okendo K.E. (Liburutegiko ataria Hall de la Biblioteca)

Antolatzaileak Organizan:

África Imprescindible-Gipuzkoa, Donostia Kultura

Laguntzailea Colabora: **Donostiako Udala (Lankidetzeta Bulegoa)**

Nafarroako Medicus Mundi 1972tik ari da lanean Ruandan. Argazki erakusketa bitxi honekin eta bizikleten aitzakiarekin, Ruandarentzat funtsezko garraiobidea dena, bertan gertatzen denaren ezagutza sustatzen da.

Una delegación navarra de Medicus Mundi trabaja en Ruanda desde 1972. Con esta peculiar muestra de fotografías y con la excusa de las bicicletas, un medio de transporte fundamental para Ruanda, se promueve el conocimiento de este pequeño pero estratégico país.

Ekainaren 9a arte **Hasta el 9 de junio**

MAI EGURZA

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

Aiete K.E.

Mai Egurza komikigile eta ilustratzaileak gure inguruko argitaletxeekin lan egin du, baita Frantzia eta Belgikakoekin ere.

La dibujante de cómics e ilustradora de Irun ha trabajado con diferentes editoriales de nuestro entorno, así como de Francia y Bélgica.



Ekaina **14** Junio-Iraila **08** Septiembre

RAQUEL SAMITIER

ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

Aiete K.E.

Raquel Samitier ilustratzaileak irudi eta narrazio grafikoa askatasun handiz konbina daitezken irudimen-eremuan lan egitea du gustuko, bere asmoa txikitxoan mundu liluragarri eta zoragarria arakatzea da.

A la ilustradora Raquel Samitier le gusta trabajar en el campo de la imaginación en el que la imagen y la narración gráfica pueden combinarse con gran libertad, porque su intención es explorar el fascinante y maravilloso mundo infantil.

Ekainaren 9a arte **Hasta el 9 de junio**

PAKISTAN: INDUSEN IBAIBIDEAK **PAKISTAN: LOS CAUCES DEL RÍO INDUS**

IGONE MARIEZKURRENA

Aiete K.E.

Erakusketak Igone Mariezkurrena kazetari eta antropologoak Pakistanera egindako hainbat bidaiatan behatu eta dokumentatutako errealitateak zabaltzen ditu.

La muestra refleja las realidades observadas y documentadas por la periodista y antropóloga Igone Mariezkurrena durante sus viajes a Pakistán.



Ekaina **14** Junio - Iraila **15** Septiembre

HEMINGWAY & EUSKAL HERRIA

Aiete K.E.

Erakusketak Ernest Hemingway idazlea eta euskal kulturaren arteko berrogei urtetako hartu-emanan islatzen du. Bertan, objektu, argazki, ikus-entzunezko eta idatziak aurki daitezke.

La exposición refleja cuarenta años de relación entre el escritor Ernest Hemingway y la cultura vasca. En ella se pueden encontrar objetos, fotografías, audiovisuales y escritos.

Antolatzailea Organiza: **Gernikako Euskal Herriko Museoa**

Laguntzailea Colabora: **Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia, Donostia Kultura**

Irailaren 22a arte Hasta el 22 de septiembre

16. ELKAR ILUSTRAZIO ETA IPUIN LEHIAKETA **16 CONCURSO ELKAR DE ILUSTRACIÓN Y CUENTOS**

Aiete K.E.

Antolatzaileak Organizan: **Elkar Fundazioa, Donostia Kultura**



Ekainaren 28a arte Hasta el 28 de junio

TXORIAK BEGIBISTAN **PÁJAROS A LA VISTA** **ALTZAKO XI. NATURALDIA**

Tomasene K.E.

Antolatzaileak Organizan: **Altzako Historia Mintegia, Donostia Kultura**

11

BISITA GIDATUA ETA PROIEKZIOA **VISITA GUIADA Y PROYECCIÓN**

Tomasene K.E. 18:30

Bisita eta Itsas Enara Ornitologia Elkarteko kide den Josemari Gimónen hegaztien argazki bildumaren proiektzioa.

Visita guiada a la exposición y proyección de la colección fotográfica de aves de Josemari Gimón, miembro de la Sociedad Ornitológica Itsas Enara.

Ekainaren 5a arte Hasta el 5 de junio

URUMEA XIX.-XX. MENDE ARTEAN **EL URUMEA ENTRE LOS SIGLOS XIX-XX** **ALTZAKO HISTORIA MINTEGIA**

Loiola K.E.

Ekaina 13 Junio-Uztaila 30 Julio

LOIOLATARRAREN 10 URTEKO HISTORIA **100 AÑOS DE HISTORIA DE LOIOLATARRA**

ARGAZKI ERAKUSKETA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

Loiola K.E.

Antolatzaileak Organizan:

Loiolatarra Kirol Elkartea, Donostia Kultura

FESTAK



02

KAPELAREN IBILBIDEA PASEO CON SOMBRERO

Miramar jauregia-Kontxa pasealekua-Manterola kalea. 9:30-14:30

Antolatzailea **Organiza:** Barrio San Martín

02

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

Antolatzailea **Organiza:**

Gipuzkoako Artisten Elkartea **Asociación Artística de Gipuzkoa**



02, 09, 16, 23, 30

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA

02, 09, 16, 30 **Bretxa**

23 **Boulevard**

11:00-20:00

Antolatzailea **Organiza:** Gabiltza (Gipuzkoako Artisauen Biltzarra)

06-10

LARRATXOKO JAIAK
FIESTAS DE LARRATXO

Antolatzailea **Organiza:** Osteguna

08-23

HERRERAKO SAN LUIS JAIAK
FIESTAS DE SAN LUIS DE HERRERA

Antolatzailea **Organiza:** Herripe

13-23

ANTIGUAKO SAN JUAN JAIAK
FIESTAS DE SAN JUAN EN EL ANTIGUO

Antolatzailea **Organiza:**
Antiguotarra Euskal Dantza Taldea

14-16, 23

AMARA BERRIKO FESTAK

Antolatzailea **Organiza:**
Ikasbide Kultur Elkartea

15

DÍA DE LA RIOJA Y SAN BERNABÉ

Boulevard

Egunean zehar **Durante todo el día**

Antolatzailea **Organiza:**
Casa de la Rioja de Gipuzkoa

14-16

BUENAVISTAKO JAIAK
FIESTAS DE BUENAVISTA

Antolatzailea **Organiza:** Buenavista

21-25

OLETAKO JAIAK
FIESTAS DE OLETA

Antolatzailea **Organiza:** Oletako Jai Batzordea (San Juan)

Ekaina 21 Junio-Uztaila 02 Julio

IGELDOKO SAN PEDRO JAIK

Antolatzailea **Organiza:**

Ttonttorro Jai Batzordea

22-23

INTXAURRONDOKO SAN JUAN JAIK

Antolatzailea **Organiza:** **Plazara Goaz**

23

SAN JUAN SUAK HOGUERAS DE SAN JUAN

Donostia **San Sebastián**

donostiakultura.es/eu/festak

donostiakultura.es/es/fiestas

23

SAN JUAN BEZPERA VÍSPERA DE SAN JUAN

Sagues. 20:00-24:00

Kontzertua **Concierto.** 22:30 IRATZAR TALDEA

Antolatzailea **Organiza:**

Uliako Auzo Elkartea, Groseko Jai Batzordea, Donostia Kultura

23

SAN JUANNEKO ZUHAITZAREN ERRITUA RITO DEL ÁRBOL DE SAN JUAN

Konstituzio plaza. 20:00

Antolatzailea **Organiza:** **Donostia Kultura Festak**

27-30

INTXAUR JAIK

Antolatzailea **Organiza:** **Intxaurrondo Gazte Asanblada**

Ekaina 28 Junio-Uztaila 02 Julio

ALTZAKO SAN MARTZIAL JAIK

Antolatzailea **Organiza:**

Altzatarra Kirol Elkartea

HAURRAK INFANTIL



+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa webgunean:

donostiakultura.eus/eu/haurrak

Puedes consultar la programación completa en la web:

donostiakultura.eus/es/infantil

01, 08, 15, 22, 26, 27, 28, 29

HAURENTZAKO FILMAK

PELÍCULAS INFANTILES

Aiete K.E. ● euskara + castellano

Informazioa: donostiakultura.eus/aiete



06

IPUINEZ BLAI

AMELI IPUIN KONTALARIA

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Larratxoko plaza (Altza). 17:30 ● euskara

07

UDABERRIFEST

Arantzazuko Ama ikastolako jolastokia (Martutene) ● euskara

Antolatzaileak **Organizan:** Hainbat eragile **Diferentes agentes** + Donostia Kultura

16:30

UR-UMEAK

Proiektu parte-hartzailearen aurkezpena eta erakusketa

Presentación y exposición del proyecto comunitario

18:00

DJ SAIO KOLEKTIBOA

INES AZPIAZU

B2B saioa, Gaztelekuko ikastaroko ikasleekin

Sesión B2B con el alumnado del curso del Gazteleku



07

GORA BIHOTZAK!

EIDABE

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Larratxoko plaza (Altza). 18:00

08

DANTZA FAMILIAN

IGOR CALONGE

HAURRENTZAKO TAILERRA **TALLER INFANTIL**

Victoria Eugenia (Dantza gela **Sala de danza**). 11:00-12:00 ● euskara

Doan Gratis

Adina Edad: +4 (heldu baten laguntzaz **con el acompañamiento de una persona adulta**)

Erreserba: **victoriaeugenia.eus**

(ekainaren 4tik aurrera **a partir del 4 de junio**)

08

PILAZOKERIAK

TXIRRI, MIRRI ETA TXIRIBITON

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE****Batelari plaza (Buenvista).** 18:00 ● euskara

15-16

EZ GARA JAITSIKO!

PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS

ANTZERKIA **TEATRO****Victoria Eugenia.** 15: 16:30 + 19:00 / 16: 11:30. 10 €, 7 €, 4 € ● euskara

Oharra: Osasun arazoak medio, **Pirritx ez da oholztan izango.** Porrotx, Marimotots eta taldekideak egongo dira ikuskizunean.

Marimotots zuhaitz baten adaburura igo da, han goitik lurra hobeto ikusteko. Porrotxek atzetik jarraituko dio. Eta zuhaitzez zuhaitz eta adarrez adar, espero gabeko lekuetara helduko dira.

Nota: Por motivos de salud, **Pirritx no va a actuar en esta gira.** El espectáculo será ofrecido por Porrotx, Marimotots y varios colaboradores.

Marimotots ha subido a lo alto de un árbol para, desde allí, ver mejor la Tierra. Porrotx le seguirá y, de árbol en árbol y de rama en rama, llegarán a lugares que no hubieran imaginado.

15

OSABA UNTXIA ETA KOIOTEAREN ISTORIOAK OSTOMILAANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE****Probestuen plaza** Plaza de los Prebostes (Amara Berri). 17:00

● euskara

15

GO!AZEN KARAOKEA

GO!AZEN

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

San Luis plaza (Herrera). 18:00 ● euskara

20

TTIKI TTAKA

IRRATIA DISKOFESTA

ERRE PRODUKZIOAK

ANTZERKIA KALEAN

TEATRO EN LA CALLE

Antiguako frontoia. 17:00

23

MATRAKA MA NON TROPO

TRAKAMATRAKA

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Oletako plaza (Oleta). 17:30

● euskara

23

AZKEN FESTA

TOMAXEN ABENTURAK

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Gabriel Zelaia plaza (Intxaurrondo). 19:00

● euskara

29

HAURRESKOLARI

TIO TERONEN SEMEAK

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Plaza Gorria (Altzagaina). 20:00

● euskara

30

ERAITSI SL

GOITIBERA ANTZERKIA

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

Sagastieder plaza (Intxaurrondo). 16:30

● euskara

LIBURU BABY KLUBA

IPUINAK ETA ABESTIAK CUENTOS Y CANCIONES

● euskara + castellano + english

👤 0-3 heldu batekin con una persona adulta

De la mano de **Mestiza Elkartean** eskutikASTELEHENETAN **LOS LUNES:****Okendo** (03, 10, 17 / 10:30)**Larratxo** (03, 10, 17 / 18:00)**Loiola** (03, 10 / 18:00)ASTEARTEETAN **LOS MARTES:****Egia** (04, 11, 18 / 18:00)ASTEAZKENETAN **LOS MIÉRCOLES:****Haur Liburutegi Nagusia** **Biblioteca Central Infantil** (05, 12, 19 / 10:30)**Intxaurren** (05, 12, 19 / 18:00)OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:****Lugaritz** (06, 13, 20 / 18:00)OSTIRALETAN **LOS VIERNES:****Casares-Tomasene** (07, 14, 21 / 10:30)**Aiete** (07, 14, 21 / 17:00)**Larrotxene** (07, 21 / 18:00)LARUNBATETAN **LOS SÁBADOS:****Ernest Lluch** (01, 08, 15, 22 / 10:30)

IPUINAREN ORDUA

Donostiako sareko liburutegietan

En las bibliotecas de la red de San Sebastián

De la mano del grupo **Lur Korta** taldearen eskutik

● euskara (* zeinu hizkuntza **lengua de signos**)

👤 + 3

Hurrek irakurtzeko aukera izango dute, baita ipuinak, asmakizunak eta beste kontu batzuk entzuteko ere. Hori guztia giro goxoan.

Las y los participantes tendrán la oportunidad de leer, así como de escuchar cuentos, adivinanzas y otras historias. Todo ello en un clima acogedor.

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

Egia (06, 13 / 17:30)

ZEU IRAKURLE, GU KONTALARI

Donostiako sareko liburutegietan

En las bibliotecas de la red de San Sebastián

De la mano del grupo **Lur Korta** taldearen eskutik

👤 6-10

Hurrek irakurtzeko aukera izango dute, baita ipuinak, asmakizunak eta beste kontu batzuk entzuteko ere. Hori guztia giro goxoan.

Las y los participantes tendrán la oportunidad de leer, así como de escuchar cuentos, adivinanzas y otras historias. Todo ello en un clima acogedor.

OSTEGUNETAN **LOS JUEVES:**

Egia (06, 13 / 18:00)





UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO
SUMMER COURSES

UPV/EHU: UDA IKASTAROAK

CURSOS DE VERANO UPV/EHU



MATRIKULA ESKARIA

SOLICITUD DE MATRÍCULA:

Matrikula irekita egongo da plaza hutsak gelditzen diren bitartean.

La matrícula está abierta mientras haya plazas.

INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDIA

FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:

www.donostiakultura.eus/ikastaroak

www.donostiakultura.eus/cursos

UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA

SECRETARÍA DE LOS CURSOS

Palacio Miramar Jauregia

Mirakontxa pasealekua, 48

20007 Donostia / San Sebastián

+34 943 21 95 11

info@uik.eus

www.uik.eus

GURE HELBIDEAK

NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:

Aiete pasealekua, 63

Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):

Darieta bidea, 1

Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:

Baztan, 21

Tel. 943 291 514 - egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Luch (Amara):

Anoeta pas. 13

Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Intxaurrondo:

Felix Gabilondo pl., 1

Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:

Larratxo pas., 55

Tel. 943 396 494 - larratxokulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):

Intxaurrondo, 57

Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:

Aralar Mendia, 17

Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):

Heriz, 20

Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):

Nafarroa etorbidea, 7

Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK

PUNTOS DE VENTA



GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia

Argentina Errepublikak, 2.

Tel. 943 481 818

vea_taquilla@donostia.eus

Antzoki Zaharra T. Principal

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970

az_taquilla@donostia.eus

Gazteszena (Egia)

Jaiamai, 22

Tel. 943 291 514

egiakulturetxea@donostia.eus



Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura



Ikus deskontu guztiak Consulta todos los descuentos:



ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:

Argentinako Errepublika, 2

Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:

Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:

Alderdi Eder

Tel. 943 481 488 - alderdiederliburutegia@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:

Fermin Calbetón, 25

Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:

Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio

(**Kultur etxeetan** En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150

donostiakultura@donostia.eus



Imanol Larzabal (Lugaritz)

Heriz, 20

Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@
donostia.eus

Intxaurreondo K.E.

Felix Gabilondo plaza, 1

Tel. 943 27 93 43

intxaurreondokulturetxea@
donostia.eus

Larratxo K.E.

Larratxo pas., 55

Tel. 943 39 64 94

larratxokulturetxea@
donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA
MUY A MANO



TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
PENSAMIENTO
Y DEBATE
LITERATURA
ARTE
Y EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

6.000 ale / ejemplares 0,85 € ale bakoitza / cada unidad